

Guitare :

Archtop > table bombée
Back > fond
Blank > bloc ou ébauche
Binding > filet de bordure
Bracing > barrage
Bridge > chevalet (généralement ensemble chevalet + sillet, cf Tailpiece)
Bridge pad > renfort de chevalet
Cross strut > barrage transversal
Cutaway > pan coupé.
Dovetail > queue d'aronde
Dreadnought > Littéralement "sans peur" nom d'une classe de cuirassés construits par la Grande Bretagne avant la première guerre Mondiale. Ce navire extrêmement puissant a impressionné le monde entier par ses innovations et notamment les Américains de l'époque. C'est donc de ce nom "Dreadnought" que la firme Martin a choisi de baptiser le puissant modèle de guitare à la forme si particulière et au barrage en X capable de supporter de fortes tensions de cordes. Ultérieurement le nom s'est appliqué par extension aux guitares approchant ces caractéristiques et on le retrouve chez Martin sur les D28 ; D35 (D pour Dreadnought.) (M.C.)
F-hole > ouïe (sur les hollow bodies)
Fan brace > barrage en éventail
Fingerboard > touche
Frets > frettes
Fret tang > voir Tang
Graft > renfort (littéralement "greffe")
Headblock > tasseau du manche
Headpiece > tête de la guitare
Headstock > tête de la guitare
Heel cap > couvercle du talon du manche
Inlay > incrustations / marquetteries sur la touche ou autour de la rosace d'une acoustique
Jointer > dégauchisseuse
Jointer plane > varlope.
Kerfed lining > contre éclisses
Mortise and tenon > tenon et mortaise
Neck > manche
Nut > sillet de tête
Purfling > incrustation
Rosette > rosace
Saddle > sillet de chevalet (pontet pour une guitare électrique)

Scalloped > échancré (ou dentelé , voir le barrage d'une guitare Martin))
Scale > diapason
Slot > fente pour mécaniques classiques
Sides > éclisses
Soundboard > table d'harmonie
Soundhole > ouïe
Tailblock > tasseau inférieur
Tailpiece > cordier
Tang > partie de la frette qui rentre dans le bois de la touche, avec de petites dents
Tuning pegs > boutons des mécaniques
Truss rod > renfort de manche(métallique)
Tuning machines > mécaniques
Veneer > placage

Bois, essences : (Wood)

African Blackwood > Grenadille d'Afrique
Alder > aulne
Ash > frêne
Basswood > Tilleul Américain
Birch > Bouleau
Birdseye maple > érable moucheté (ou érable piqué ou érable moiré)
Blistered maple > Érable pommelé
Cherry wood > cerisier
Curly maple > érable ondé
Ebony > ébène
Figured maple > Érable figuré
Flammed maple > Érable flammé
Iron wood > Gaiac ou Lignum vitae
Kingwood > Bois de violette
Laminate > assemblage collé de bois selon le même fil (ex. manche composite en érable et ébène)
Mahogany > acajou
Maple > érable
Plywood > contreplaqué (composé de plis croisés)
Purpleheart > Amarante
Red Cedar > cèdre rouge
Rosewood > palissandre
Snakewood > Amourette
Solid > massif (opposé à plywood et laminate)
Spruce > épicéa
Tulipwood > Bois de rose
Walnut > Noyer

Outillage (Tools):

Band saw > scie à ruban
Caliper > pied à coulisse
Caul > contre bloc de collage (ou martyr)
Clamps > serre joints
Drill press > perceuse à colonne.
Files > limes
Fret bender > tordeuse de frette (pour les arrondir et faciliter l'insertion dans la touche)
Fretting hammer > marteau à fretter
Gauge > calibre
Hacksaw > scie à métaux
Jig > gabarit
Knives > ciseaux à bois
Miter box > boîte à onglets
Plane > rabot
Pliers > pinces
Protractor > rapporteur
Rasp > râpe à bois
Reamer > alésoir, lousse
Router > défonceuse
Saw > scie
Scraper blade > grattoir
Scrap wood > bois de rebut
Sharpening stone > pierre à affûter
Shop > atelier
Spokeshave > wastringue
Soldering iron > fer à souder
Vise (américain) vice (anglais) > étau

Electronique :

Blade switch > switch micro type strat
Coil > bobine (Single coil > simple bobinage)
Copper > cuivre
Ground > masse
Humbucker > Micro double bobinage
Magnet > aimant
Pot > potentiomètre
Wire > câble

Divers :

Flat picking > jeu au médiator (plectre pour les puristes)
Gauge > Tirant (des cordes)
Hollow body > Corps creux (Guitare avec caisse de résonance)
Mother of pearl > nacre
Solid Body > Corps plein (genre strat)
Strumming (the piano or guitar) > pianoter, gratter sa guitare.
Sunburst > Dégradé de couleur pour la table ou le corps partant d'un jaune oranger au milieu vers un rouge sombre, voire un brun autour.
Tone > Son (dans le sens de timbre)
Vintage instrument > instrument ancien